

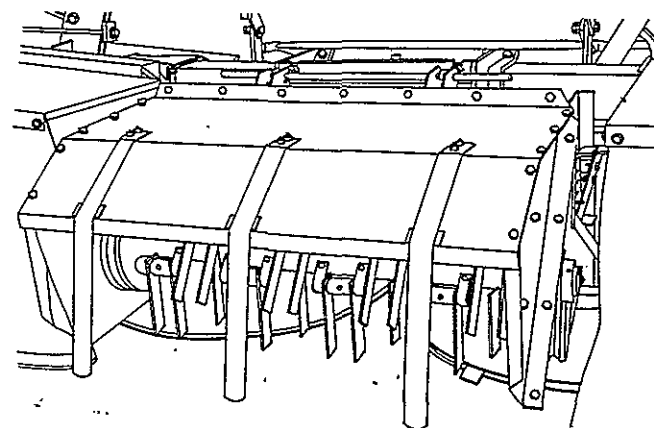


Anbau-Conditioner

Teil- und Ersatzteilliste **Ersatzteilliste**
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista

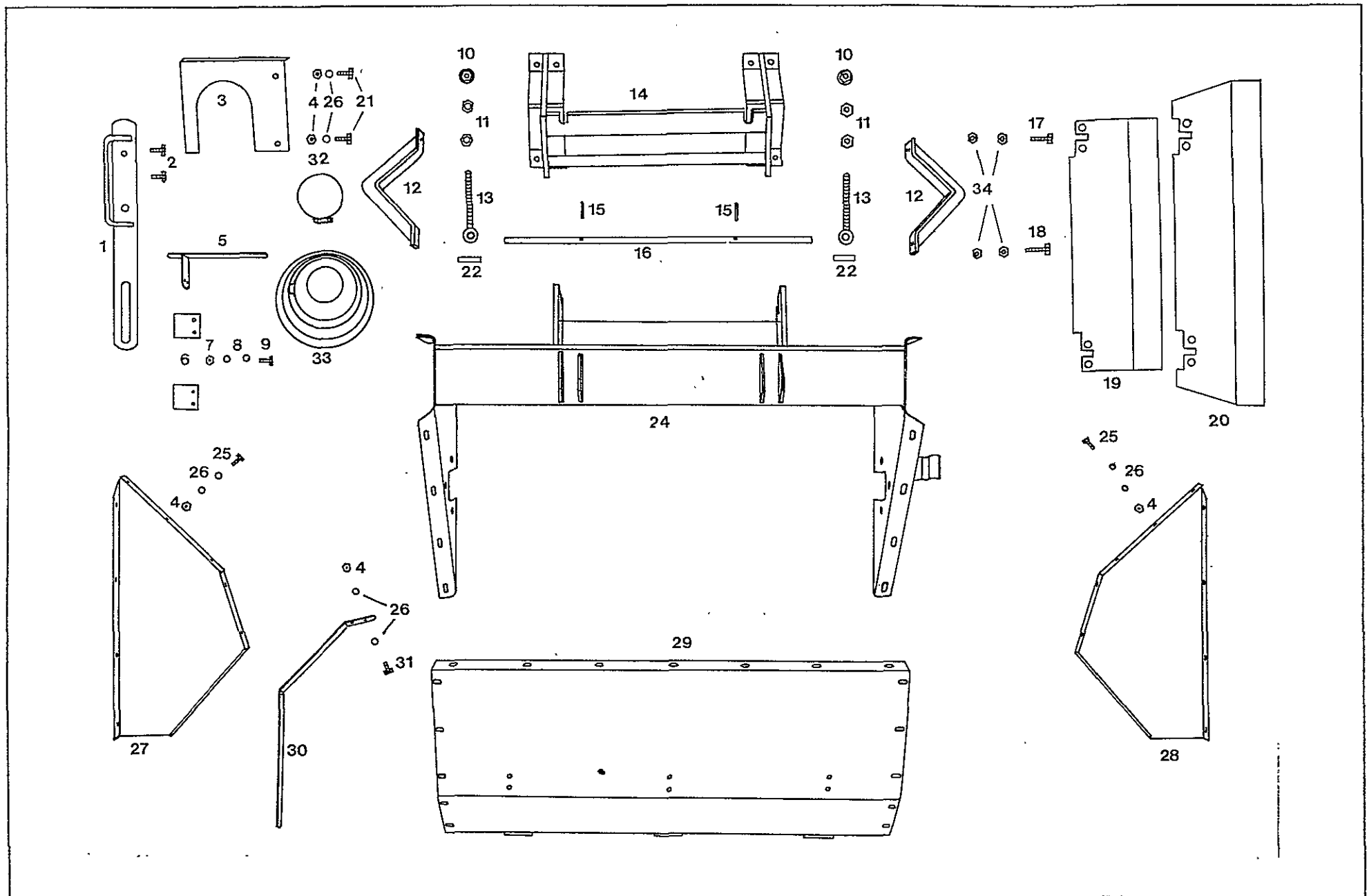
KC187 / 225

ab Masch.-Nr. 0381

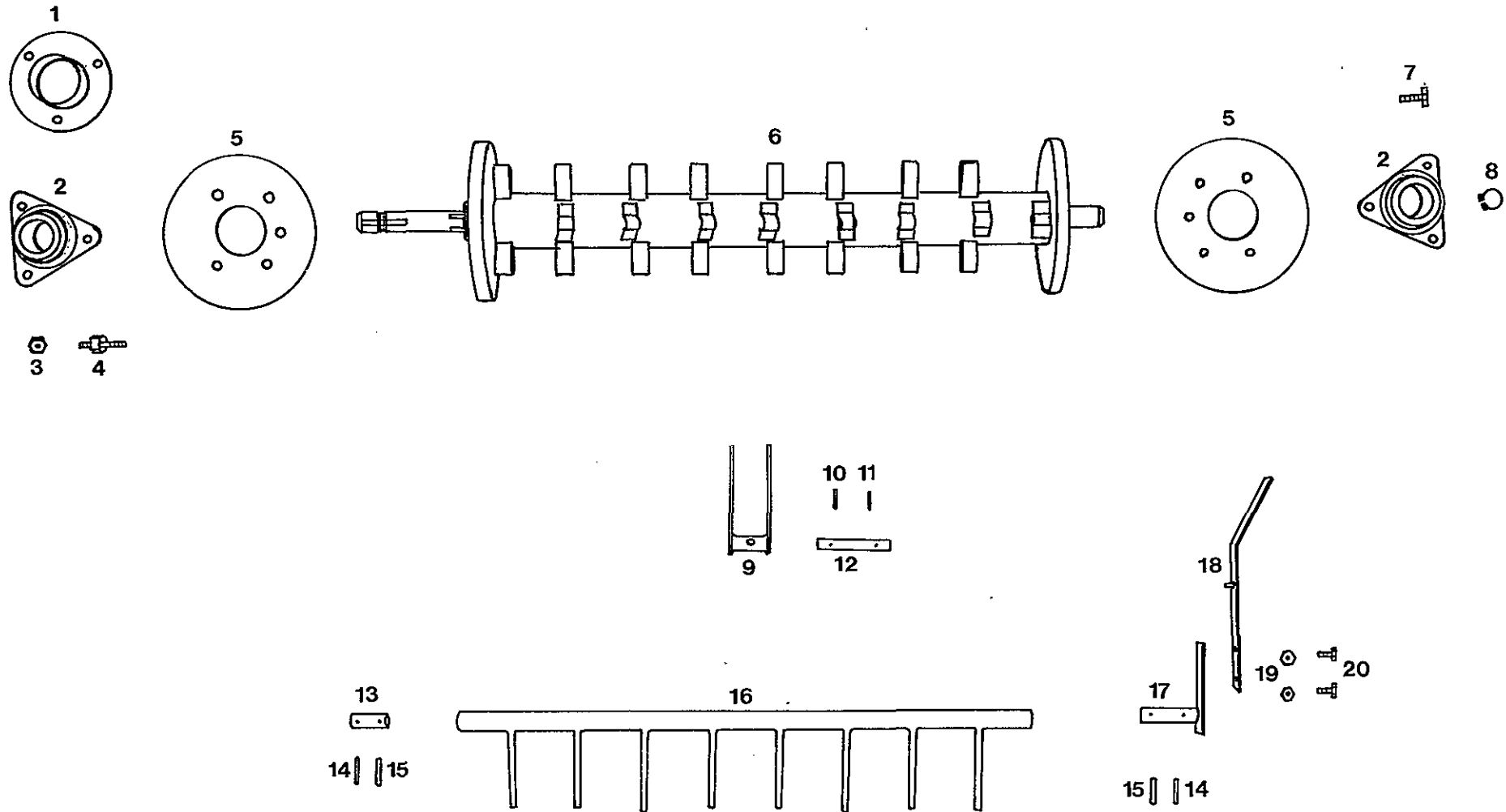


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

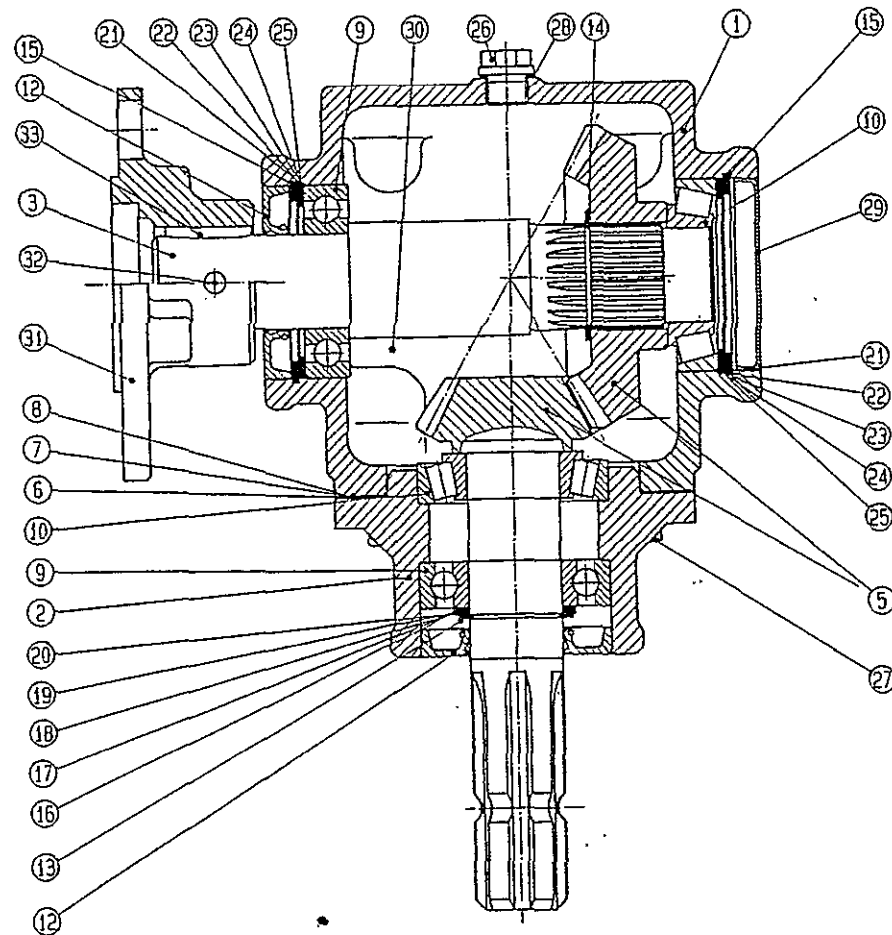
10.89



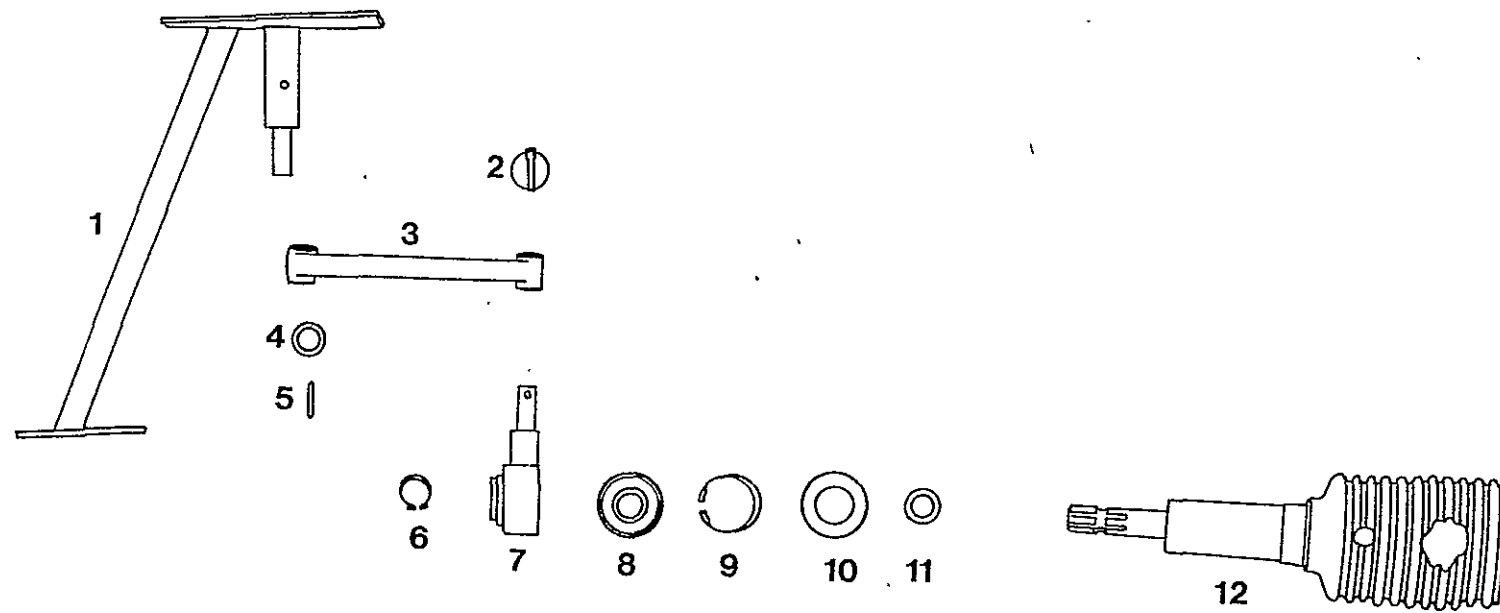
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Gehäuse	Housing	Boîte					
1	Drehmomentstütze	Torque support	Support de couple	425 106	●			
2	6kt.-Schraube M 10x25 K1.100 A3A, verbus-ripp	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 293	●			
3	Schutzblech	Wheel guard	Tôle de protection	425 109	●			
4	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●			
5	Halter	Support	Support	496 748	●			
6	Kunststoffplatte	Plastic plate	Plaque plastique	122 291	X			
7	Sicherungsmutter M 6 DIN 985-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	106 903	●			
8	Scheibe 6,4x18x1,6 DIN 9021	Washer	Rondelle	124 512	●			
9	6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 944	●			
10	6kt.-Mutter M 20 DIN 6331-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	127 142	●			
11	6kt.-Mutter M 20 DIN 934-8.8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	127 141	●			
12	Haltewinkel	Holding angle	Angle de retenue	496 739	●			
13	Augenschraube	Screw	Vis	122 655	●			
14	Einhängebock	Suspended trestle	Tréteau de accrochier	496 744	●			
15	Spannstift 6x36 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 451	●			
16	Welle	Shaft	Essieu	496 737	●			
17	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 871	●			
18	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 772	●			
19	Einleitblech für KM 187	Plate for KM 187	Plaque de introduire pour KM 187	425 101	●			
20	Einleitblech für KM 225	Plate for KM 225	Plaque de introduire pour KM 225	425 102	●			
21	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 614	●			
22	Reduzierhülse	Socket	Douille	425 050	●			
24	Rotorkasten	Pipe box	Caisse de tube	496 467	●			
25	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	●			
26	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	●			
27	Hintere Seitenwand, links	Rear side part, left	Face latéral, arrière, gauche	496 474	●			
28	Hintere Seitenwand, rechts	Rear side part, right	Face latéral, arrière, droit	496 475	●			
29	Deckblech	Cover plate	Plaque de couverture	496 463	●			
30	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	122 444	●			
31	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 6925-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 612	●			
32	Schlauchselle SG 80-100/13 DIN 3017	Clamp	Collier	118 555	●			
33	Gelenkwellenschutz	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.	475 227	●			
34	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	●			



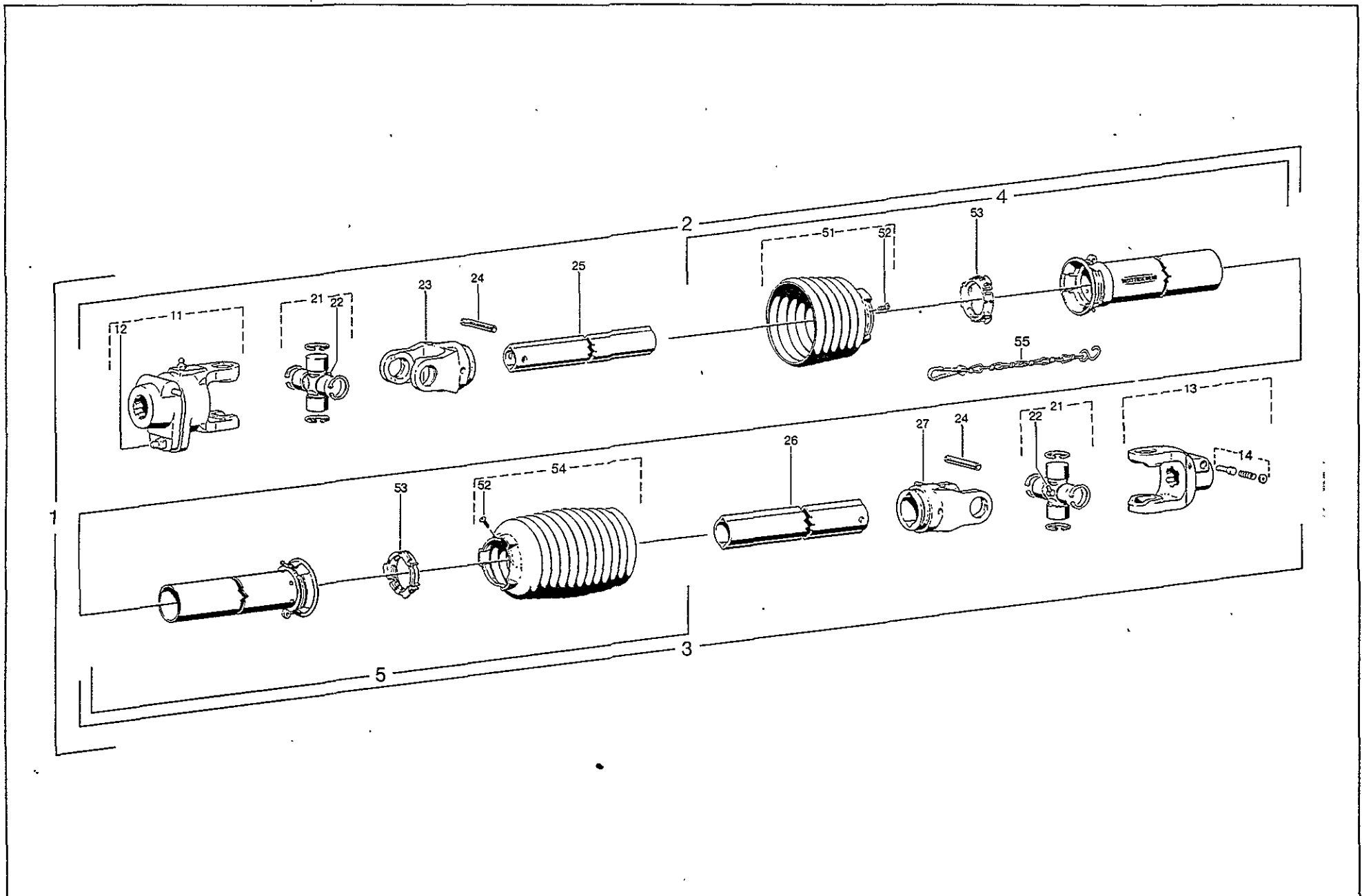
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	KC187/225			
	Rohrwelle							
1	Scheibe			496 611	•			
2	Flanschgehäuse			122 557	•			
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A			108 589	•			
4	Gewindestehbolzen			122 445	•			
5	Schutzscheibe			476 437	•			
6	Rohrwelle			496 742	•			
7	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A3A			126 301	•			
8	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471			107 367	•			
9	Zinken			425 103	X			
10	Spannstift 6x30 DIN 1481			107 449	•			
11	Spannstift 3,5x30 DIN 1481			108 415	•			
12	Gelenkbolzen			122 422	•			
13	Bolzen			122 313	•			
14	Spannstift 8x36 DIN 1481			107 464	•			
15	Spannstift 5x36 DIN 1481			107 440	•			
16	Kamm			496 471	•			
17	Lasche			496 472	•			
18	Flachfeder			122 425	•			
19	Sicherungsmutter M8 DIN 6925-8 A3A			108 531	•			
20	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A			116 612	•			
	Pupe shaft							
	Washer							
	Socket box							
	Retaining nut							
	Threaded bolt							
	Protective plate							
	Pipe shaft							
	Hexagonal bolt							
	Snap ring							
	tine							
	Tension pin							
	Tension pin							
	Joint bolt							
	Bolt							
	Tension pin							
	Tension pin							
	Ridge							
	Tongue							
	Flat spring							
	Retaining nut							
	Hexagonal bolt							
	Arbre tubulaire							
	Rondelle							
	Boîte de la bride							
	Ecrou de maintien							
	Boulon fileté							
	Plaque de protection							
	Arbre tubulaire							
	Vis à 6 pans							
	Circlip extérieur							
	Dent							
	Goupille							
	Goupille							
	Boulon d'articulation							
	Boulon							
	Goupille							
	Goupille							
	Peigne							
	Eclisse							
	Ressort plat							
	Ecrou de maintien							
	Vis à 6 pans							



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Getriebe Walterscheid GT-30 LB-1.73:1 (FELLA-Nr. 122 689)	Gearbox Walterscheid	Engrenage Walterscheid	Walterscheid-Nr. 502 415
1	Gehäuse GT-30	Case	Carter	502 015
2	Nabe GT-30	Hub	Moyeu	502 016
3	GT-30LB Welle RD35 P10 SPB8	GT-30LB shaft	GT-30LB arbre	502 409
5	GT-30 Zahnradsatz i=1.73:1	GT-30 gear set	GT-30 ensemble d'engrenages	502 414
6	GT-30 Paßscheibe 0,19	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 021
7	GT-30 Paßscheibe 0,25	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 022
8	GT-30 Paßscheibe 0,35	GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	502 023
9	Rillenkugellager 6207 DIN 625	Deep groove ball bearing	Roulement rainuré à billes	754 631
10	Kegelrollenlager 3027 DIN 720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	701 535
12	Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760	Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité de l'arbre, forme AS	178 242
13	Sicherungsring für Wellen 35x1,5 DIN 471	Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	702 052
14	Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471	Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	304 610
15	Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472	Retaining ring for holes	Bague d'arrêt pour alesages	702 100
16	Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 611
17	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 612
18	Paßscheibe 35x45x0,25 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 613
19	Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 614
20	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 615
21	Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 616
22	Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 617
23	Paßscheibe 62x72x0,25 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 618
24	Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 619
25	Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage	304 620
26	Verschlußschraube M16x1,5-5,8 DIN 910	Blanking ends	Vis d'obturation	702 817
27	6kt.-Schraube M10x25-8.8 DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	020 525
28	Dichtring Form A 16x20 DIN 7603	Sealing ring, form A	Bague d'étanchéité, form A	270 018
29	Kappe 72x9	Cap	Capuchon	304 622
31	Flanschnabe D146 TK11 B11-3 B22	Flange hub	Moyeu à bride	502 408
32	Spannstift 8x60 DIN 1481	Spring type straight pin	goupille elastique	020 602
33	Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885	Key form B	Clavette, forme B	304 815
	Getriebeöl SAE 90 EP 0,45 ltr.	Gear lubricant oil	Huile d'engrenages	
	Ersatzteile für Getriebe können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts for gearbox can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Les pièces peuvent pour engrenage seulement être achetées de chez la maison Walterscheid	



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Zwischenwelle		Main drive shaft					
1	Halter		Support	496 789	•			
2	Klappstecker 8		Folding plug	109 179	X			
3	Schwenkarm		Pivoting arm	496 752	•			
4	Scheibe		Washer	240 309	•			
5	Spannstift 6x40 DIN 1481		Tension pin	107 452	•			
6	Sicherungsring 35x2 DIN 471		Snap ring	118 602	•			
7	Gelenklager		Ball- and socket joint	496 772	•			
8	Rillenkugellager 6207 2 RS C 3 DIN 625		Grooved ball bearing	109 585	•			
9	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472		Snap ring	107 385	•			
10	Scheibe		Washer	456 385	•			
11	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988		Support plate	126 376	•			
12	Zwischenwelle		Main drive shaft	122 476	•			
			Arbre intermédiaire					
			Support					
			Esses d'essieu					
			Bras pivotante					
			Rondelle					
			Goupille					
			Circlip extérieur					
			Palier à rotule					
			Roulement rainuré à billes					
			Circlip intérieur					
			Rondelle					
			Rondelle de support					
			Arbre intermédiaire					



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W2200-SC15-1010-K61/1 für Conditioner KC 187/225	PTO shaft for conditioner	Arbre de transmission pour conditionneur	
1	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1010-K61/6	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	181 696
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-940-K61/1	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur	356 628
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH 2200-SC15-935	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	181 695
4	Äußere Schutzhälfte SCH15-A 840	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	161 405
5	Innere Schutzhälfte SCH15-J 840	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	182 047
11	Scherbolzenkupplung kompl., dreh sinnunabhängig K61/6-2200-1 3/8"(6)STI; M=1400 Nm	Shear bolt clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à boulon de rupture cpl. indépendant du sens de rotation	356 609
12	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	702 287
13	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	041 049
14	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	339 107
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 439
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisser	084 099
23	Rillengabel RG 2200-0v	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 065
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614
25	Profilrohr 0v-900	Profile tube	Tube profilé	090 347
26	Profilrohr 1-895	Profile tube	Tube profilé	049 662
27	Rillengabel RG 2200-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 068
51	Schutztrichter mit Schraube RP 5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 345
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279
54	Schutztrichter mit Schraube RP 12	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	173 549
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	Spare parts can only be purchased from the Walterscheid company.	Les pièces de rechange peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
106 903	1.07		240 309	4.04		WALTERSCHEID			339 107	5.14	
107 367	2.08		425 050	1.22					356 609	5.11	
107 385	4.09		425 101	1.19					356 628	5.02	
107 440	2.15		425 102	1.20					365 305	5.52	
107 449	2.10		425 103	2.09					365 345	5.51	
107 451	1.15		425 106	1.01					502 015	3.01	
107 452	4.05		425 109	1.03					502 016	3.02	
107 464	2.14		456 385	4.10					502 021	3.06	
107 727	1.25		475 227	1.33					502 022	3.07	
108 415	2.11		476 437	2.05					502 023	3.08	
108 441	1.34		496 463	1.29					502 408	3.31	
108 531	1.04	2.19	496 467	1.24					502 409	3.03	
108 589	2.03		496 471	2.16					502 414	3.05	
109 179	4.02		496 472	2.17					701 535	3.10	
109 585	4.08		496 474	1.27					702 052	3.13	
115 972	1.26		496 475	1.28					702 100	3.15	
116 612	1.31	2.20	496 611	2.01					702 287	5.12	
116 614	1.21		496 737	1.16					702 817	3.26	
117 772	1.18		496 739	1.12					754 631	3.09	
118 555	1.32		496 742	2.06							
118 602	4.06		496 744	1.14							
122 291	1.06		496 748	1.05							
122 313	2.13		496 752	4.03							
122 422	2.12		496 772	4.07							
122 425	2.18		496 789	4.01							
122 444	1.30										
122 445	2.04										
122 476	4.12										
122 557	2.02										
122 665	1.13										
124 512	1.08										
124 944	1.09										
126 293	1.02										
126 301	2.07										
126 376	4.11										
126 871	1.17										
127 141	1.11										
127 142	1.10										